

Ini kartu nama saya. Saya senang berjumpa dengan Ibu.

[イニ カルトゥー ナマ サヤ] [サヤ スナン プルジュンバ ドウガン イブー]

これは私の名刺です。私はあなたとお会いできて嬉しいです。



今日のテーマ

取引先を訪問した鈴木さんは、相手と名刺交換をします。指示代名詞を用いた基本文型を見ていきましょう。

CD 1-36

Ini kartu nama saya.

[イニ カルトゥー ナマ サヤ]

Saya senang berjumpa dengan Ibu.

[サヤ スナン プルジュンバ ドウガン イブー]

Saya juga senang berjumpa dengan Bapak.

[サヤ ジュガ スナン プルジュンバ  
ドウガン バパツ(ク)]



単語 まずは単語の練習です。

ini	[イニ]	(指) これ、この
kartu nama	[カルトゥー ナマ]	(名) 名刺、ネームカード
senang	[スナン]	(形) 楽しい、嬉しい
berjumpa	[プルジュンバ]	(動) 会う
dengan	[ドウガン]	(前) ～と

CD 1-37

意味把握 会話の意味を確認しましょう。

CD 1-38 鈴木：Ini kartu nama saya. Saya senang berjumpa dengan Ibu.

これは私の名刺です。私はあなたとお会いできて嬉しいです。

職員：Saya juga senang berjumpa dengan Bapak.

私もあなたとお会いできて嬉しいです。

☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆

基礎レッスン

「これは～です」と「私は(も)あなたとお会いできて嬉しいです」という表現を学習しましょう。

例文1. Ini kartu nama saya.

[イニ カルトゥー ナマ サヤ]

ポイント

「これは～です」⇨ ini + 名詞

指示代名詞 ini の後に名詞を置くと、「これは～です」という意味の文が出来ます。第2週1日目で学習したとおり、インドネシア語の基本文型は主語+述語であり、英語の be 動詞はありません。その結果、指示代名詞と名詞を並べるだけでよいのです。

述部の kartu nama saya は kartu nama「名刺」と人称代名詞所有格 saya「私の」から成り立っています。kartu nama は kartu「カード」と nama「名前、ネーム」を合わせた語です。つまりこれらの単語をそのまま日本語で並べると「カード 名前(ネーム) 私の」となり、明らかに日本語と語順が逆転していることが分かります。この語順の逆転は後でも出てくるので、しっかり覚えましょう。

復習

次の日本語をインドネシア語に訳してみましょう。

- ① これは私の名刺です。私はあなたとお会いできて嬉しいです。(相手は40代女性)

応用

次の日本語をインドネシア語に訳してみましょう。

- ① これは私の携帯 (HP [ハーペー]) 番号 (nomor [ノームル]) です。私はあなたとお会いできて嬉しいです。(相手は20代女性)

## 例文2. Saya (juga) senang berjumpa dengan Ibu / Bapak.

[サヤ (ジュガ) スナン ブルジュンバ ドウガン  
イブー/バパツ(ク)]

### ポイント

「私は (も) あなたとお会いできて嬉しいです」

これは知り合った際の挨拶表現の一つです。フレーズまるごと覚えてしまいましょう。注意点はjugaがある場合は先行する事柄に同意している状況を示しています。また話し相手が男性か女性かにより二人称「あなた」(Ibu, Bapak)を使い分ける必要があると云うことです。

### 復習

次の日本語をインドネシア語に訳してみましょう。

- ② 私もあなたとお会いできて嬉しいです。(相手は30代男性)

### 応用

次の日本語をインドネシア語に訳してみましょう。

- ② 私もあなたと会えて嬉しいです。(相手は20代男性)

発音練習 インドネシア語を聴いて発音の練習をしましょう。

### CD 1-39

まず、**復習** **応用** の日本語を聴いてインドネシア語に訳してみましょう。そのあと、インドネシア語で解答が聞こえてきますので、2回リピートしてみましょう。

### 復習解答



- ① Ini kartu nama saya.

[イニ カルトウー ナマ サヤ]

Saya senang berjumpa dengan Ibu.

[サヤ スナン ブルジュンバ ドウガン イブー]

- ② Saya juga senang berjumpa dengan Bapak.

[サヤ ジュガ スナン ブルジュンバ ドウガン バパツ(ク)]

### 応用解答



- ① Ini nomor HP saya.

[イニ ノーモル ハーペー サヤ]

Saya senang berjumpa dengan Mbak.

[サヤ スナン ブルジュンバ ドウガン ンパツ(ク)]

- ② Saya juga senang berjumpa dengan Mas.

[サヤ ジュガ スナン ブルジュンバ ドウガン マス]